



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 1 aparținând 6

#### SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

##### 1.1. Element de identificare a produsului

ADDINOL Gear Oil CLP 68

##### 1.2. Utilizări relevante identificate ale substanței sau amestecului și utilizări contraindicate

###### Utilizarea substanței/amestecului

Ulei in cutia de viteza.

##### 1.3. Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

###### Producator

Societatea:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Numele străzii:	Am Haupttor	
Orașul:	D-06237 Leuna	
Telefon:	+49 (0) 3461 845-201	Fax: +49 (0) 3461 845-561
E-Mail:	info@addinol.de	
Persoană de contact:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Departamentul responsabil:	ADDINOL Application Technology	

###### Livrant

Societatea:	ADDINOL Lubricants Romania SRL	
Numele străzii:	Str. Ronda 31, Corp B, AP 2, Cam8, Sector 2	
Orașul:	RO-024105 Bucuresti	
Telefon:	+40 213215048	Fax: +40 213237671
E-Mail:	office@addinol.ro	
Departamentul responsabil:	Departamentul Tehnic	

**1.4. Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență:** +49 (0) 3461 845-201 - Acest numar este ocupat numai in timpul programului.

#### SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

##### 2.1. Clasificarea substanței sau a amestecului

Preparatul nu este clasificat ca fiind periculos in sensul Directivei 1999/45/EG.

Amestecul nu este clasificat ca periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

##### 2.2. Elemente pentru etichetă

###### Observații suplimentare

Produsul nu este obligatoriu a fi marcat conform reglementarilor UE sau in acord cu eventualele legi nationale.

##### 2.3. Alte pericole

Contactul indelungat / repetat cu pielea o poate degresa si poate duce la dermatitis (inflamare).

Nu lasati sa se infiltreze in pamant produsul varsat.

Nu lasati sa ajunga produsul lipsit de control in mediul inconjurator.

#### SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

##### 3.2. Amestecuri

###### Informații suplimentare

The product does not contain any dangerous substances with concentrations reaching or exceeding the



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 2 aparținând 6

limits acc. to 1999/45/EC.

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentrație a PCB < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

#### SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

##### 4.1. Descrierea măsurilor de prim ajutor

###### Indicații generale

Auto-protectia celui care acorda primul ajutor.. Imbracamintea contaminata se schimba. Nu se va baga in buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

###### Dacă se inhalează

Cel in cauza trebuie dus la aer proaspat.. Cel afectat se pune in loc linistit si se tine la cald. La dureri permanente se consulta medicul

###### În caz de contact cu pielea

După contactul cu pielea, spălați imediat cu mult apa si sapun. Imbracamintea contaminata se schimba. In caz de iritare a pielii se va consulta un medic.

###### În caz de contact cu ochii

În cazul contactului cu ochii, se spala imediat oculul timp de 10 pana 15 minute, cu pleoapa deschisa, in apa care curge. Dupa aceea se merge la medicul de ochi.

###### Dacă este ingerat

Nu se va provoca varsarea. Imediat spalarea gurii cu apa si se bea apoi multa apa. Se cheama imediat medicul.

#### SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

##### 5.1. Mijloace de stingere a incendiilor

###### Produse recomandate pentru stingerea incendiului

Spuma. Pulbere de stingere uscata. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Apa pulverizata.

###### Material extingtor impropriu

Jet de apa puternic.

##### 5.2. Pericole speciale cauzate de substanța sau amestecul în cauză

In caz de incendiu pot apare: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de phosphor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

##### 5.3. Recomandări destinate pompierilor

In caz de incendiu: Folosirea de masca de gaze autonoma.

##### Informații suplimentare

Masurile de stingere corespund zonei. Pentru protejarea persoanelor si pentru racirea recipientilor pe baza de pericolozitate se va instala o stropire continua cu apa. A nu se inspira fumul în caz de incendiu și/sau explozie. Apa folosita la stingere trebuie sa fie colectata separat.

#### SECȚIUNEA 6: Măsurile de luat în caz de dispersie accidentală

##### 6.1. Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs/varsat. Se vor indeparta sursele de aprindere. In caz de actionare a vaporilor, pulberii sau aerosolilor se va proteja cu masca de respiratie.

##### 6.2. Precauții pentru mediul înconjurător

Nu se va lasa sa ajunga in canalizare sau in ape, curgatoare sau nu. In caz de pierdere de gaze sau de patrundere in ape, sol sau in canalizare, informati autoritatile competente. Preveniti extinderea pe



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 3 aparținând 6

suprafata (de exemplu prin indiguire sau bariere pentru petrol).

#### **6.3. Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie**

Se vor ridica cu material absoarbant pentru lichide (nisip, diatonit, substante care leaga acizi, absorbant universal). Tratați materialul asimilat conform alineatului referitor la debarasarea și depozitarea materialelor periculoase. Curatați temeinic obiectele poluate și suprafețele respectand legislatia pentru mediu.

### SECȚIUNEA 7: Manipularea și depozitarea

#### **7.1. Precauții pentru manipularea în condiții de securitate**

##### **Măsuri de prevedere la manipulare**

Evitati formarea de ceata uleioasa Evitarea inspirarii și contactul cu pielea și cu ochii.

##### **Avize privitoare la protecția contra incendiilor și exploziilor**

A se păstra departe de orice flacăra sau sursă de scântei - Fumatul interzis.

#### **7.2. Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități**

##### **Cerințe față de încăperi de depozitare și recipiente**

Pastrati ambalajul uscat și bine inchis, pentru a evita contaminarea și absorbirea umiditatii.

##### **Avize de depozitare comună**

A se păstra departe de hrană, băuturi și hrană pentru animale.

Tineti departe de: Agent de oxidare.

##### **Informații suplimentare asupra condițiilor de depozitare**

Temperatura recomandata pentru depozitare: 10 - 30°C

Protejare fata de: temperatura foarte mare. Radiatie UV/lumina solara.

### SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

#### **8.1. Parametri de control**

##### **Informații suplimentare de parametri de control**

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m<sup>3</sup>

STEL: 10 mg/m<sup>3</sup>

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

#### **8.2. Controale ale expunerii**



##### **Controale tehnice corespunzătoare**

Aveti grija pentru suficienta aerisire și aspiratie punctiforma la punctele critice

##### **Măsuri de igienă**

Inainte de pauze și la terminarea lucrului se vor spala mainile. Scoateți imediat toată îmbrăcămintea contaminată. Imbracamintea murdarita va fi spalata inainte de a fi folosita din nou. Nu se va manca, bea, fuma, fuma, trage pe nas la locul de munca.

##### **Protecția ochilor/feței**

Ochelari de protectie etansi. Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 166

##### **Protecția mâinilor**

Trebuie sa fie purtate manusi de protectie testate: Standardele Industriale Germane / Standardele EN: DIN EN 374



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 4 aparținând 6

Durata de suportabilitate la contact permanent: 480 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.7 mm.

Durata suportabilității în caz de contact ocazional (fluide care stropesc): 30 min

Material corespunzător: NBR (Nitril cauciuc).

Grosimea materialului de manusi: 0.4 mm

Protecția preventivă a pielii prin folosirea unei creme protectoare.

#### Protecția pielii

A se purta echipamentul de protecție corespunzător. Imbracamintea contaminată se schimbă. Nu se va baga în buzunarele pantalonilor nici o carpa de sters produsul-bautura.

#### Protecție respiratorie

Dacă nu sunt posibile sau sunt insuficiente măsuri de absorbție sau de aerisire, trebuie să fie purtată protecție respiratorie.

## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1. Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Stare fizică:	lichid
Culoare:	galben
Miros:	după: ulei mineral.

#### Testat conform cu

#### Modificări ale stării

Punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere:	> 240 °C
Punct de aprindere:	225 °C DIN ISO 2592
Limita minimă de explozie:	0,6 vol. %
Limita maximă de explozie:	7,0 vol. %
Temperatură de aprindere:	> 250 °C DIN 51794
Densitate (la 15 °C):	0,875 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Solubilitate în apă:	practic insolubil
Vâscozitate / cinetică: (la 40 °C)	68 mm <sup>2</sup> /s DIN 51562

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.4. Condiții de evitat

Vezi capitolul 7 Nu sunt necesare alte măsuri în afara acestora.  
Do not overheat to avoid decomposition by heat.

### 10.5. Materiale incompatibile

reacționează cu : Agent de oxidare, tari.

### 10.6. Produse de descompunere periculoase

În caz de incendiu pot apărea: Monoxid de carbon. Dioxid de carbon (CO<sub>2</sub>). Oxid de sulf. Oxid de fosfor. Oxizi de azot (NO<sub>x</sub>). Negru de fum.

## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1. Informații privind efectele toxicologice

#### Toxicitate acută



## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipăririi: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 5 aparținând 6

Informații privind preparatul:

Toxicitate acută, oral, Sobolan. LD50: >2000 mg/kg

Testul a fost efectuat cu o formulare asemănătoare.

#### Iritație și corosivitate

Efect de iritare a ochilor: neiritant.

Efect iritant pe piele: Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte de sensibilizare

Evaluare: nu este sensibilizant.

#### Efect după expunere repetată sau de lungă durată

Contactul îndelungat / repetat cu pielea o poate degresa și poate duce la dermatitis (inflamare).

#### Efecte cangerigene, mutagene și toxice pentru reproducere

Nu sunt date disponibile

#### Efecte specifice în probe pe animale

Nu sunt date disponibile

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1. Toxicitate

Nu sunt date disponibile

Preparare netestată.

### 12.2. Persistență și degradabilitate

Nu este ușor biodegradabil (conform criteriilor OECD). Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

### 12.3. Potențial de bioacumulare

Nu sunt date disponibile

### 12.4. Mobilitate în sol

Ca urmare a solubilității sale reduse produsul este separat mecanic în continuare în instalații de decantare.

### 12.5. Rezultatele evaluării PBT și vPvB

componentele din acest preparat nu îndeplinesc criteriile pentru o clasificare ca PBT sau vPvB.

### 12.6. Alte efecte adverse

Nu sunt date disponibile

#### Informații suplimentare

Nu lăsați să ajungă produsul lipsit de control în mediul înconjurător.

## SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

### 13.1. Metode de tratare a deșeurilor

#### Îndepărtare a rezidurilor

Must not be disposed of with domestic refuse. Nu se va lăsa să ajungă în canalizare sau în ape, curgătoare sau nu.

#### Numărul de eliminare pentru deșeu/deșeurii provenind de la reziduuri/produse neutilizate

130205 ULEIURI ȘI COMBUSTIBILI LICHIZI UZAȚI (CU EXCEPȚIA ULEIURILOR COMESTIBILE ȘI A ULEIURILOR DE LA CAPITOLELE 05, 12 și 19); uleiuri uzate de motor, de transmisie și de lubrifiere; uleiuri minerale neclorurate de motor, de transmisie și de lubrifiere  
Deșeu periculos.


**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1929

## Fișa cu date de securitate

în conformitate cu Regulamentul (CE) nr.1907/2006

### ADDINOL Gear Oil CLP 68

Data tipării: 07.05.2014

Codul produsului: 741012

Pagina 6 aparținând 6

#### Îndepărtare a ambalajului necurățat și detergenți recomandați

Ambalajele contaminate trebuie golite complet sa nu mai ramana resturi, si pot sa fie reutilizate dupa curatirea corespunzatoare. Ambalajele care nu se pot curata trebuie debarasate. Indepartarea conform reglementarilor autoritatilor.

#### SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

##### Transport rutier (ADR/RID)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport fluvial (ADN)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport naval (IMDG)

**14.1. Numărul ONU:** -

##### Transport aerian (ICAO)

**14.1. Numărul ONU:** -

#### 14.5. Pericole pentru mediul înconjurător

PERICULOS PENTRU MEDIU: nu

#### Alte Informatii utile

Nu e marfa periculoasa, in sensul prescriptiilor din transport.

#### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1. Regulamente/legislație în domeniul securității, sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

##### Regulamente naționale

Clasă periclitare a apelor (D): 1 - slabă contaminare a apei

#### 15.2. Evaluarea securității chimice

Nu au fost efectuate aprecieri privind siguranta substantelor din acest amestec.

#### SECȚIUNEA 16: Alte informații

##### Alte indicații

Preparatul nu este clasificat ca fiind periculos in sensul Directivei 1999/45/EG.

Amestecul nu este clasificat ca periculos in sensul Ordonantei (UE) Nr. 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Destinatarul produselor noastre va observa sub proprie răspundere prevederile legale și regulamentele în vigoare.

*(Datele substanțelor periculoase conținute au fost preluate din ultima foaie cu date de siguranță în vigoare a furnizorului anterior.)*